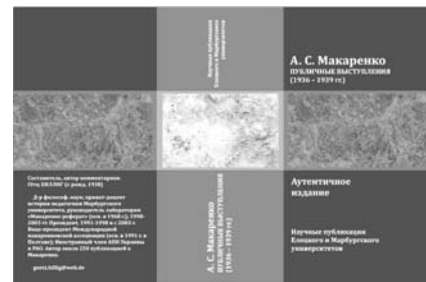


ВНОВЬ ОТКРЫВАЯ МАКАРЕНКО-ОРАТОРА. СЛОВО НА ПРЕЗЕНТАЦИИ В ЕЛЕЦКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ 26 ДЕКАБРЯ 2012 Г. КНИГИ "А. С. МАКАРЕНКО. ПУБЛИЧНЫЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ (1936-1939 ГГ.)" *



Г. Хиллиг

Описана история подготовки книги "А. С. Макаренко. Публичные выступления (1936–1939 гг.)", в которой впервые в аутентичном виде представлены 22 документа – стенограммы всех известных на сегодняшний день публичных выступлений А. С. Макаренко, раскрывающих принципы его педагогической системы.

Ключевые слова: А. С. Макаренко, прижизненные публикации, лекции, выступления, стенограммы, лаборатория "Макаренко-реферат", Марбургский университет, Л. Фрезе, "Опускула Макаренкиана".

Хіллїг Г. Знову відкриваючи Макаренко-оратора. Слово на презентації у Єлецькому університеті 26 грудня 2012 р. книги "А. С. Макаренко. Публічні виступи (1936–1939 рр.)"

Описано історію підготовки книги "А. С. Макаренко. Публічні виступи (1936–1939 рр.)", у якій вперше в автентичному вигляді представлено 22 документи - стенограми всіх відомих на цей час публічних виступів А. С. Макаренка, що розкривають принципи його педагогічної системи.

Ключові слова: А. С. Макаренко, прижиттєві публікації, лекції, виступи, стенограми, лабораторія "Макаренко-реферат", Марбурзький університет, Л. Фрезе, "Опускула Макаренкіана".

Hillig G. Reopening Makarenko-Speaker. Word at the Presentation of the Book "A. S. Makarenko. Public Speaking (1936–1939)"

Paper describes the history of the preparation of book "A. S. Makarenko. Public Speaking (1936–1939)", which was first presented in authentic form of 22 documents, such as transcripts of all known at this time Makarenko's public speaking, those reveal the principles of his educational system.

Key words: A. S. Makarenko, lifetime publications, lectures, speeches, transcripts, laboratory "Makarenko-Referat", University of Marburg, L. Froese, "Opuscula Makarenkiana".

Уважаемые коллеги, дорогие друзья!

Я очень рад сегодня представить первый плод сотрудничества Елецкого и Марбургского университетов – вузов писателей Бунина и Пастернака. Речь идет об аутентичном издании публичных выступлений классика мировой педагогики Антона Семеновича Макаренко в период с 1936 по 1939 гг. В связи с тем, что ему самому не удалось систематически изложить свой многолетний педагогический опыт в бумажном варианте, такое достоверное издание стенограмм его выступлений являлось важной задачей макаренковедения.

Публикация соответствующих лекций и выступлений имеет давнюю традицию. Первое собрание данных материалов под названием "Воспитание детей в семье и школе" издано в г. Чкалов в 1941 г. – через два года после смерти педагога и непосредственно после нападения фашистского вермахта на территорию Советского Союза; но первый научный сборник макаренковских педагогических сочинений уже после окончания Великой Отечественной войны вышел из печати в Москве

в 1946 г. Речь идет об "Избранных педагогических произведениях" под общей редакцией известного ученого Е. Н. Медынского (действительного члена Академии педагогических наук РСФСР) и И. Ф. Свадковского.

В предисловии к данному сборнику Медынский пишет: "Все лекции и выступления А. С. Макаренко для этого издания подготовлены вновь к печати по стенограммам. В отдельных немногочисленных случаях поэтому встречаются разночтения с опубликованным текстом стенограмм, не изменяющие, однако, смысла (а тем более принципиальных положений Макаренко). Это или литературная правка стилистического характера, или выпуски нескольких строк вследствие явной неточности или неясности стенографической записи (поскольку сам Антон Семенович стенограммы выправить не успел); иногда выпущены фразы и абзацы, так сказать, текущего характера, понятные в устном выступлении после доклада на недавно происшедшей педагогической конференции, но утратившие значение по прошествии многих лет".

* А. С. Макаренко. Публичные выступления (1936-1939 гг.) Аутентичное издание / сост., авт. комментариев Г. Хиллиг. – Елец : ЕГУ им. И. А. Бунина, 2012. – 502 с. – (Серия "Научные публикации в Елецком и Марбургском университетах")

Хіллїг Гьотц (Hillig Goetz), доктор габілітований, приват-доцент історії педагогіки Марбурзького університету, керівник лабораторії "Макаренко-реферат" (Німеччина), іноземний член Національної академії педагогічних наук України і Російської академії освіти, віце-президент Міжнародної макаренківської асоціації

Такое описание и обоснование редакторского вмешательства в тексты макаренковских выступлений в предисловиях и в научном аппарате более поздних официозных собраний трудов А. С. Макаренко АПН РСФСР (СССР) в семи и восьми томах ("Сочинения", М., 1950–52; 2-е изд., 1957–58; "Педагогические сочинения", 1983–86) почти полностью отсутствуют. Однако это не значит, что тексты в данных изданиях воспроизводятся достаточно корректно (кроме как, по словам Медынского, "в отдельных немногочисленных случаях"). Проверка стенограмм всех известных на сегодняшний день публичных выступлений Макаренко показала, что в 22 документах, которые в настоящем издании впервые печатаются в аутентичном виде, содержится около трёх тысяч (повторяю: около трёх тысяч!) изменений, касающихся стилистики и содержания, в большинстве значительных.

Как я пришёл к такому выводу? Для этого нужно начать издалека.

Темой "Макаренко" я начинал заниматься, будучи ещё студентом Франкфуртского университета. На основании двух первых публикаций – конечно, на немецком языке – я в 1965 г. получил приглашение ведущего представителя раннего этапа западногерманской интерпретации наследия Макаренко профессора Леонхарда Фрэзе приступить к работе в марбургской альма-матер.

Л. Фрэзе, как и другие авторы, причем не только в ФРГ, не знал еще тогда, что "канонизация" Макаренко в период сталинизма была связана с сокращениями и искажениями его оригинальной концепции коллективного воспитания, а также его биографии. Раскрытие таких "деформаций" в Марбургском университете привело в 1968 г. к основанию лаборатории "Макаренко-реферат", а именно в рамках Научно-исследовательского центра сравнительной педагогики, руководимого Леонхардом Фрэзе.

На основе многолетних исследований, в ходе которых мне удалось обнаружить до тех пор неизвестные публикации А. С. Макаренко, с 1976 г. выходили из печати "Собрания сочинений" А. С. Макаренко, рассчитанные на 20 томов. Данное марбургское издание включает в себя оригиналы текстов педагога-писателя с параллельным переводом на немецкий язык и обстоятельным научным аппаратом. По первому его отделу (*прижизненные публикации*), открывающему доступ к первоначальному тексту работ (факсимильное воспроизведение русского, украинского, французского или английского оригиналов), до 1982 г. изданы 8 томов. Вторым отделом должен был охватить наследие Макаренко, в том числе и его выступления. Однако до этого не дошло.

Такой ход событий predetermined одно из направлений развития в области макаренковедения в Марбурге в 1974 г. Тогда же я в две колонки составил обзор текстов выступлений педагога по их публикации в семитомнике и других советских изданиях. Этот двухтомник "Рабочих материалов" с просьбой высказать свое критическое мнение я послал 10 видным

коллегам-макаренковедам на Западе и Востоке, а именно О. Анвайлеру (Бохум, ФРГ), В. Гмурману (Москва), В. Кумарину (Москва), А. Левину (Варшава), П. Лысенко (Кременчуг), Н. Нежинскому (Киев), Л. Пеху (Брно, ЧССР), А. Пискунову (Москва), И. Рюттенауэр (Мюнстер, ФРГ) и Н. Чакърову (София). Издания трудов А. С. Макаренко для данного проекта наша университетская библиотека без проблем получила из московской Библиотеки им. Ленина по межбиблиотечному абоненту.

Проспект марбургского издания, включенный в вышедший из печати в начале ноября 1974 г. бюллетень лаборатории "Макаренко-реферат", непосредственно разошелся по рукам интересующихся коллег, в том числе и в Москве. Как видно из архивных материалов и публикаций, реакция АПН СССР была очень быстрой; 16 января 1975 г. начинающий московский макаренковед Е. С. Долгин написал адресованную директору НИИ общей педагогики А. И. Пискунову "Докладную записку по поводу издания наследия А. С. Макаренко", где считается "целесообразным", между прочим (я цитирую), "к 100-летию со дня рождения А. С. Макаренко, которое исполнится в 1988 году, подготовить и выпустить полное академическое собрание сочинений А. С. Макаренко" (конец цитаты). И уже 4 марта 1975 г., спустя четыре месяца после публикации проспекта марбургского издания, Президиум АПН СССР принял постановление, предусматривающее издание "полного собрания сочинений Макаренко в 9-10 томах". В обоих случаях, впрочем, нигде не упоминается о нашем проекте. Однако вместо полного издания опять-таки были опубликованы *избранные* труды, на этот раз в 8 томах. Речь идет об уже упомянутых "Педагогических сочинениях" А. С. Макаренко (Москва, 1983–86). Это было еще во время конфронтации между советскими и западногерманскими макаренковедами.

Возможность изучить стенограммы выступлений А. С. Макаренко, которые хранятся в московских госархивах, я получил уже в конце 1970-х годов, а именно на основании соответственного соглашения между Германским научно-исследовательским обществом ФРГ и Академией наук СССР. Во время многочисленных командировок в Москву я мог проверить данные источники. Результаты этого анализа я включил в один экземпляр вышеупомянутого двухтомника "Рабочих материалов", который, таким образом, стал фундаментом для дальнейшего исследования стенограмм, в том числе и для подготовки представленного сегодня аутентичного издания. Тексты четырех выступлений, предназначенные для второго отдела марбургского издания, в середине 1980-х годов были опубликованы в рамках нашей серии "Опускула Макаренкиана".

В заключение я желаю вам увлекательного чтения этого первого плода сотрудничества наших двух университетов. Пусть данная книга в педагогических лекциях и семинарах внесёт свой вклад в активизирование интереса к выдающемуся, а у вас и у нас, к сожалению, немного забытому классическому мировой педагогике А. С. Макаренко.

Благодарю вас за внимание и терпение.

Цитувати: Хиллиг Г. Вновь открывая Макаренко-оратора. Слово на презентации в Елецком университете 26 декабря 2012 г. книги "А. С. Макаренко. Публичные выступления (1936-1939 гг.)" / Г. Хиллиг. – Постметодика. – 2013. – № 1. – С. 12–13.

© Г. Хиллиг, 2013. Матеріал надійшов у редакцію 25.12.2012 ■